



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 10240:2024

01-junij-2024

Mala plovila - Priročnik za uporabo (ISO 10240:2022)

Small craft - Owner's manual (ISO 10240:2022)

Kleine Wasserfahrzeuge - Eignerhandbuch (ISO 10240:2022)

Petits navires - Manuel du propriétaire (ISO 10240:2022)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 10240:2024

ICS:

47.080 Čolni [SIST EN ISO 10240:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-3333-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024) Small craft

SIST EN ISO 10240:2024

en,fr,de

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 10240

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2024

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 10240:2020

English Version

Small craft - Owner's manual (ISO 10240:2022)

Petits navires - Manuel du propriétaire (ISO
10240:2022)Kleine Wasserfahrzeuge - Eignerhandbuch (ISO
10240:2022)

This European Standard was approved by CEN on 20 March 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 10240:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered.....	4

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 10240:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024>

European foreword

This document (EN ISO 10240:2024) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 464 "Small Craft" the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2025.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10240:2020.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 10240:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024>

Endorsement notice

The text of ISO 10240:2022 has been approved by CEN as EN ISO 10240:2024 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2013/53/EU aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/542/C(2015) 8736 final to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex 1 and Annex II of Directive 2013/53/EU

Requirements of Directive 2013/53/EU	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
Annex I.A.2.5 – Owner's Manual	Clause 4(except 4.4), 5(except 5.3(l) ,5.7.3, 5.9)	

Table ZA.2 — Applicable European Standard to confer presumption of conformity as described in this Annex ZA

Column 1 Reference in Clause 2	Column 2 International Standard Edition	Column 3 Title	Column 4 Corresponding European Standard Edition
ISO 6185-1:2001	ISO 6185-1:2001	<i>Inflatable boats — Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW</i>	EN ISO 6185-1:2018
ISO 6185-2:2001	ISO 6185-2:2001	<i>Inflatable boats — Part 2: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW to 15 kW inclusive</i>	EN ISO 6185-2:2018
ISO 6185-3:2014	ISO 6185-3:2014	<i>Inflatable boats — Part 3: Boats with a hull length less than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater</i>	EN ISO 6185-4:2018
ISO 6185-4:2011	ISO 6185-4:2011	<i>Inflatable boats — Part 4: Boats with a hull length of between 8 m and 24 m with a motor power rating of 15 kW and greater</i>	EN ISO 6185-4:2018

ISO 8099-1:2018	ISO 8099-1:2018	<i>Waste systems — Part 1: Waste water retention</i>	EN ISO 8099-2:2018
ISO 8666:2020	ISO 8666:2020	<i>Small craft - Principal data</i>	EN ISO 8666:2020 EN ISO 8666:2020/A11:2021
ISO 8999:2001	ISO 8999:2001	<i>Reciprocating internal combustion engines — Graphical symbols</i>	None For applicable standard edition see Column 2
ISO 9094:2015	ISO 9094:2015	<i>Fire protection</i>	EN ISO 9094:2017
ISO 10239:2014	ISO 10239:2014	<i>Liquefied petroleum gas (LPG) systems</i>	EN ISO 10239:2017
ISO 11105:2020	ISO 11105:2020	<i>Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments</i>	EN ISO 11105:2020
ISO 11192:2005	ISO 11192:2005	<i>Graphical symbols</i>	EN ISO 1192:2018
ISO 11547:1994	ISO 11547:1994	<i>Start-in-gear protection</i>	EN ISO 11547:2018
ISO 11592-1:2016	ISO 11592-1:2016	<i>Determination of maximum propulsion power rating using manoeuvring speed — Part 1: Craft with a length of hull less than 8 m</i>	EN ISO 11592-1:2016
ISO 11592-2:2021	ISO 11592-2:2021	<i>Determination of maximum propulsion power rating using manoeuvring speed — Part 2: Craft with a length of hull between 8 m and 24 m</i>	EN ISO 11592-2:2021
ISO 12217-1:2015	ISO 12217-1:2015	<i>Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 1: Non-sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m</i>	EN ISO 12217-1:2017
ISO 12217-2:2015	ISO 12217-2:2015	<i>Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 2: Sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m</i>	EN ISO 12217-2:2017
ISO 12217-3:2015	ISO 12217-3:2015	<i>Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 3: Boats of hull length less than 6 m</i>	EN ISO 12217-3:2017
ISO 14946:2021	ISO 14946:2021	<i>Maximum load capacity</i>	EN ISO 14946:2021
ISO 15085:2003/ Amd 2:2017	ISO 15085:2003 ISO 15085:2003/ Amd 2:2017	<i>Man-overboard prevention and recovery / With Amendment 2</i>	EN ISO 15085:2003 EN ISO 15085:2003+A2:2018

EN ISO 10240:2024 (E)

ISO 16315:2016	ISO 16315:2016	<i>Electric propulsion system</i>	EN ISO 16315:2016
ISO 80000-1:2009	ISO 80000-1:2009	<i>Quantities and units — Part 1: General</i>	EN ISO 80000-1:2013

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

The documents listed in the Column 1 of Table ZA.2, in whole or in part, are normatively referenced in this document, i.e. are indispensable for its application. The achievement of the presumption of conformity is subject to the application of the edition of Standards as listed in Column 4 or, if no European Standard Edition exists, the International Standard Edition given in Column 2 of Table ZA.2.

iTeh Standards (<https://standards.iteh.ai>) Document Preview

[SIST EN ISO 10240:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
10240

Fourth edition
2022-11

Small craft — Owner's manual

Petits navires — Manuel du propriétaire

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 10240:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024>



Reference number
ISO 10240:2022(E)

© ISO 2022

ISO 10240:2022(E)

iTeh Standards (<https://standards.iteh.ai>) Document Preview

[SIST EN ISO 10240:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c4f90017-7dc6-4177-bc33-5bce07ca5d1a/sist-en-iso-10240-2024>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2022

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 General requirements	2
4.1 Information required.....	2
4.2 Format.....	2
4.3 Units and definitions.....	3
4.4 Illustrations.....	3
5 Content of owner's manual	3
5.1 General.....	3
5.2 Introduction to the manual.....	3
5.3 General information and craft data.....	3
5.4 Maximum number of persons.....	6
5.5 Loading.....	6
5.6 Engine information.....	7
5.7 Information connected with the risk of flooding and stability.....	7
5.7.1 General.....	7
5.7.2 Openings in the hull.....	7
5.7.3 Bilge pumps and bailing.....	7
5.7.4 Stability and buoyancy.....	8
5.7.5 Capsize recovery.....	8
5.7.6 Habitable multihull susceptible to inversion.....	8
5.7.7 Grounding.....	8
5.8 Information connected with the risk of fire or explosion.....	8
5.8.1 General.....	8
5.8.2 Propulsion engines, generator sets, etc.....	8
5.8.3 Gas system.....	9
5.8.4 Other fuel-burning systems.....	9
5.8.5 Fire prevention and fire-fighting equipment.....	9
5.8.6 Means of fire escape.....	9
5.9 Electrical systems — Risks of fire, explosion or electric shocks.....	9
5.10 Handling characteristics.....	10
5.10.1 Motor craft.....	10
5.10.2 Engine starting.....	10
5.10.3 Emergency steering.....	10
5.11 Proper operation — Other recommendations and information.....	10
5.11.1 Man-overboard prevention and recovery.....	10
5.11.2 Liferaft stowage.....	11
5.11.3 Danger from moving parts of machinery.....	11
5.11.4 Ventilation when using a combustion device.....	11
5.11.5 Securing of loose equipment.....	11
5.11.6 Respect for environment.....	11
5.11.7 Use of holding tanks.....	11
5.11.8 Anchoring, mooring and towing.....	12
5.11.9 Trailering (if relevant).....	12
5.12 Sailboat spars and rigging.....	12
6 Other information	12
Annex A (informative) General introduction for the owner's manual	13
Annex B (informative) List of International Standards requiring information and safety labels to be inserted in the owner's manual	14